



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



15389/12

(OR. en)

PRESSE 445
PR CO 57

SPOROČILO ZA JAVNOST

3195. zasedanje Sveta

Pravosodje in notranje zadeve

Luxembourg, 25. in 26. oktober 2012

Predsednica **Eleni MAVROU**
ciprska ministrica za notranje zadeve
Loukas LOUKA
ciprski minister za pravosodje in javni red

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 2074 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15389/12

1
SL

Glavni rezultati Sveta

Ministri za notranje zadeve so odobrili vzpostavitev **regionalnega programa zaščite za Sirijo** kot odziv na krizo v Siriji. Opravili so tudi orientacijsko razpravo o predlogu sklepa o **mehanizmu Unije na področju civilne zaščite** ter se seznanili s trenutnim stanjem glede celovite uporabe določb schengenskega pravnega reda v **Bolgariji in Romuniji** in uvedbe skupnega evropskega azilnega sistema.

Svet je nato sprejel sklepe o **zaščiti lahko dostopnih ciljev pred terorističnimi dejavnostmi** in se seznanil s poročilom o izvajanju sklepov o krepitvi vezi med **notranjimi in zunanjimi vidiki boja proti terorizmu**. Komisija je predstavila poročilo o **nedovoljeni trgovini s strelnim orožjem**, Madžarska pa je ministre obvestila o izidu konference glede **salzburškega foruma za policijsko sodelovanje**. Predsedstvo je na kratko predstavilo trenutno stanje glede več **drugih zakonodajnih predlogov** na področju notranjih zadev.

Mešani odbor (EU ter Norveška, Islandija, Lihtenštajn in Švica), ki se je sestel ob robu zasedanja Sveta, je obravnaval tudi vprašanje **pristopa Romunije in Bolgarije k schengenskemu območju**. Zatem se je seznanil s trenutnim stanjem glede izvajanja **schengenskega informacijskega sistema (SIS II)** ter s trenutnim razvojem dogodkov in trendi v zvezi z **nezakonitim priseljevanjem**, s katerimi se trenutno srečuje EU. V zvezi s tem je bil odbor obveščen o **grškem nacionalnem akcijskem načrtu za azilno reformo in upravljanje migracij**. Komisija je poleg tega predstavila svoje tretje poročilo o **spremljanju po liberalizaciji vizumske ureditve za države Zahodnega Balkana**.

Ministri za pravosodje so se seznanili s potekom dela in opravili razpravo o dveh predlogih direktiv: o kazenskih **sankcijah za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo** ("direktiva o zlorabi trga") ter o **zamrznitvi in zablembi premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem**, v EU.

Razpravljali so tudi o priporočilih iz končnega poročila o **petem krogu medsebojnega ocenjevanja**, ki je bil posvečen **finančnemu kriminalu in finančnim preiskavam**.

Komisija je Svetu predstavila predlog direktive o **boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava**.

Svet se je poleg tega seznanil s potekom dela v zvezi z revizijo uredbe iz leta 1995 o varstvu posameznikov pri **obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov** (splošna uredba o varstvu podatkov).

*Na koncu je **Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (ECSDO)** predstavil **poročilo za leto 2012 o stanju na področju problematike drog v Evropi.***

Med pomembnimi točkami, sprejetimi brez razprave (točke pod "A"), je bil z Evropskim parlamentom dosežen politični dogovor glede **direktive o pogojih sprejema**, ki je del svežnja zakonodajnih dokumentov o skupnem evropskem azilnem sistemu, in nova pravila za **poenostavitev dostopa do sredstev EU**. Še ena pomembna nezakonodajna zadeva, sprejeta kot točka pod "A", je prva polletna posodobitev dokumenta "**Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv**", ki vsebuje več kot 90 dejavnosti, katerih cilj je preprečevati in odpraviti nezakonite migracije.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	7
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

Skupni evropski azilni sistem	9
Mehanizem Unije na področju civilne zaščite	10
Pristop k schengenskemu območju: Romunija/Bolgarija	11
Sirija: regionalni program zaščite	12
Boj proti terorizmu: zaščita lahko dostopnih ciljev	13
Boj proti terorizmu: povezava med notranjimi in zunanjimi vidiki	13
Zamrznitev in zaplemba premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem	14
Finančni kriminal in finančne preiskave	14
Stanje na področju problematike drog	15
Zaščita finančnih interesov EU	15
Obdelava osebnih podatkov	16
Trgovanje z notranjimi informacijami in tržna manipulacija	16
Razno	18

¹

- Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

Mešani odbor.....	19
– Spremljanje po liberalizaciji vizumske ureditve za države Zahodnega Balkana.....	19
– Pristop k schengenskem območju: Romunija in Bolgarija	19
– Grški nacionalni akcijski načrt za azilno reformo in upravljanje migracij	20
– Nezakonito priseljevanje.....	20
– SIS II	21
– Razno	21

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

– Pogoji sprejema prosilcev za mednarodno zaščito.....	22
– Trgovina z ljudmi.....	22
– Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski.....	22
– Akcijski načrt EU o radikalizaciji in novačenju	22
– Sporazuma o sodelovanju s CEPOL.....	23
– EU CULTNET	23
– Avtomatizirana izmenjava podatkov s Ciprom	23
– Avtomatizirana izmenjava podatkov s Švedsko.....	24
– Posodobitev omejevalnih ukrepov	24

SKUPNA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

– Osebno in lahko orožje	24
– Okvirni sporazum o sodelovanju z Moldavijo	24

SPLOŠNE ZADEVE

– Določba o izjemi iz Kadrovskih predpisov	25
– Večstranska srečanja na vrhu – Lizbonska pogodba.....	25

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

– Sprejetje novih finančnih pravil za letni proračun EU	25
---	----

RIBIŠTVO

- Sporazum o ribolovu v južnem Indijskem oceanu – stališče EU26
- Regionalna organizacija za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu – stališče EU26

UDELEŽENCI

Belgija:

Maggie DE BLOCK

Dirk WOUTERS

državna sekretarka za azil, priseljevanje in socialno vključevanje
stalni predstavnik

Bolgarija:

Cvetan CVETANOV

Diana KOVAČEVA

podpredsednik vlade in minister za notranje zadeve
ministrica za pravosodje

Češka:

Jan KUBICE

Daniel VOLÁK

minister za notranje zadeve
namestnik ministra za pravosodje

Danska:

Morten BØDSKOV

Jepp Tranholm-Mikkelsen

minister za pravosodje
stalni predstavnik

Nemčija:

Ole SCHRÖDER

Peter TEMPEL

parlamentarni državni sekretar pri zveznem ministru za notranje zadeve
stalni predstavnik

Estonija:

Ken-Marti VAHER

Kristen MICHAL

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje

Irska:

Alan SHATTER

minister za pravosodje in enakopravnost, minister za obrambo

Grčija:

Nikolaos DENDIAS

Konstantinos KARAGUNIS

minister za javni red in varnost državljanov
državni sekretar za pravosodje, preglednost in človekove pravice

Španija:

Fernando ROMÁN GARCÍA

Ignacio ULLOA RUBIO

državni sekretar za pravosodje
državni sekretar za varnost

Francija:

Christiane TAUBIRA

Philippe ETIENNE

ministrice za pravosodje
stalni predstavnik

Italija:

Ferdinando NELLI FEROCI

stalni predstavnik

Ciper:

Eleni MAVROU

Lukas LUKA

ministrice za notranje zadeve
minister za pravosodje in javni red

Latvija:

Rihards KOZLOVSKIS

Mārtiņš LAZDOVSKIS

minister za notranje zadeve
državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje

Litva:

Gintaras VYŠNIAUSKAS

Tomas VAITKEVIČIUS

namestnik ministra za notranje zadeve
namestnik ministra za pravosodje

Luksemburg:

Jean-Marie HALSDORF

François BILTGEN

Nicolas SCHMIT

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje
minister za delo, zaposlovanje in priseljevanje

Madžarska:

Tibor NAVRACSICS

Károly KONTRÁT

podpredsednik vlade ter minister za javno upravo in pravosodje
parlamentarni državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve

Malta:

Marlene BONNICI

stalna predstavica

Nizozemska:

Gerd LEERS

Fred TEEVEN

minister brez listnice, pristojen za priseljevanje,
vključevanje in azil
državni sekretar za varnost in pravosodje

Avstrija:

Johanna MIKL-LEITNER

Beatrix KARL

zvezna ministrica za notranje zadeve
zvezna ministrica za pravosodje

Poljska:

Michał KRÓLIKOWSKI

Marek PRAWDA

državni podsekretar na Ministrstvu za pravosodje
stalni predstavnik

Portugalska:

Fernando FERREIRA SANTO

Domingos FEZAS VITAL

državni sekretar za administracijo Ministrstva za
pravosodje
stalni predstavnik

Romunija:

Mircea DUȘA

Mona Maria PIVNICERU

Marian TUTILESCU

minister za odnose s parlamentom
ministrica za pravosodje
državni sekretar, vodja sektorja za schengen na
Ministrstvu za upravo in notranje zadeve

Slovenija:

Vinko GORENAK

Rado GENORIO

minister za notranje zadeve
stalni predstavnik

Slovaška:

Tomáš BOREC

Ivan KORČOK

minister za pravosodje
stalni predstavnik

Finska:

Anna-Maja HENRIKSSON

Marjo ANTTOORA

ministrica za pravosodje
državna sekretarka na Ministrstvu za notranje zadeve

Švedska:

Beatrice ASK

Tobias BILLSTRÖM

Martin VALFRIDSSON

ministrica za pravosodje
minister za migracije
državni sekretar za pravosodje

Združeno kraljestvo:

Chris GRAYLING

Theresa MAY

Frank MULHOLLAND

minister za pravosodje
ministrica za notranje zadeve
"Lord Advocate" (državni tožilec) za Škotsko

Komisija:

Viviane REDING

Cecilia MALMSTRÖM

Kristalina GEORGIEVA

podpredsednica
članica
članica

TOČKE RAZPRAVE

Skupni evropski azilni sistem

Svet se je na podlagi dokumenta predsedstva (dok. [14823/12](#)) na javni seji seznanil s trenutnim stanjem pogajanj o posameznih odprtih zakonodajnih predlogih v zvezi s skupnim evropskim azilnim sistemom.

Stanje v zvezi s štirimi nerešenimi zadevami je naslednje:

- Glede direktive o **pogojih sprejema** je bil dosežen politični dogovor, ki ga je Svet sprejel brez razprave (kot točko pod "A") (dok. [14112/1/12](#)). V celoti odraža rezultat pogajanj z Evropskim parlamentom. Potem ko ga bosta uradno sprejela oba zakonodajalca, bodo morale države članice nove določbe v dveh letih prenesti v nacionalno zakonodajo. Za Dansko, Irsko in Združeno kraljestvo direktiva ni zavezujoča.

Za podrobnejše informacije glej dokument [14556/12](#).

- Pogajanja med Svetom in Evropskim parlamentom glede vsebine **dublinske uredbe** so bila prav tako zaključena. Edino odprto vprašanje se nanaša na postopek v odboru, tj. ali naj se uporabijo delegirani ali izvedbeni akti. Prvi tehnični sestanek z Evropskim parlamentom o tem vprašanju je bil že izveden, predsedstvo pa namerava doseči končni dogovor do konca leta.

V dublinski uredbi so opredeljeni postopki, s katerimi se določi, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za mednarodno zaščito. Z novimi pravili bo uveden mehanizem za zgodnje opozarjanje in pripravljenost na krize ter njihovo obvladovanje. Namen tega mehanizma je ocenjevati delovanje nacionalnih azilnih sistemov v praksi, pomagati pomoči potrebnim državam članicam in preprečevati krize na področju azila. Mehanizem naj bi se osredotočil na sprejemanje ukrepov za preprečevanje nastanka kriz na področju azila in ne na odpravo posledic takšnih kriz po njihovem nastanku.

Svet je kot dopolnitev mehanizma za zgodnje opozarjanje in pripravljenost na krize ter njihovo obvladovanje iz spremenjene dublinske uredbe marca 2012 sprejel sklepe o skupnem okviru za pristno in dejansko solidarnost z državami članicami, ki so pod posebnim pritiskom zaradi mešanih migracijskih tokov (dok. [7485/12](#)). Namen teh sklepov je vzpostaviti zbirko instrumentov, ki bi jih lahko v celotni EU uporabili za solidarnost z državami članicami, ki najbolj čutijo posledice takšnega pritiska in/ali imajo težave s svojimi azilnimi sistemi.

- Komisija je junija predstavila nov predlog za revizijo **uredbe Eurodac** (dok. [10638/12](#)), po katerem bi organi kazenskega pregona imeli dostop do osrednje podatkovne zbirke prstnih odtisov na ravni EU, in sicer pod strogimi pogoji v zvezi z varstvom podatkov, za namene boja proti terorizmu in organiziranemu kriminalu. Pogajanja med Svetom in Evropskim parlamentom se bodo začela v prihodnjih dneh.
- V pogajanjih z Evropskim parlamentom o **direktivi o azilnem postopku** je bil dosežen nadaljnji napredek, pri čemer je cilj, da se dogovor doseže še pred koncem leta. Komisija je revidirani predlog direktive predložila 1. junija 2011 (dok. [11207/11](#)).

Doslej so bili v zvezi s skupnim evropskim azilnim sistemom sprejeti že štirje drugi dogovori in sklepi, ki se nanašajo na:

- [direktivo o pogojih](#), ki določa boljše, jasnejše in bolj usklajene standarde za opredelitev oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, ter je bila sprejeta novembra 2011, veljati pa je začela januarja 2012,
- [direktivo o dolgoročnem bivanju](#), ki je bila sprejeta aprila 2011,
- ustanovitev [Evropskega azilnega podpornega urada](#), ki je začel delovati spomladi 2011, ter
- marca 2012 sprejeti sklep, ki določa [skupne prednostne naloge EU na področju ponovne naselitve za leto 2013](#) in nova pravila o financiranju dejavnosti ponovne naselitve, ki jih izvajajo države članice, s strani EU.
- Kar zadeva celotni kontekst, je treba opozoriti, da je Evropski svet v sklepih iz junija 2011 potrdil, da bi se morala pogajanja o različnih elementih skupnega evropskega azilnega sistema zaključiti do leta 2012 (dok. [EUCO 23/11](#)).

Mehanizem Unije na področju civilne zaščite

Svet je na podlagi dokumenta predsedstva (dok. [14445/12](#)) opravil javno orientacijsko razpravo o predlogu vzpostavitve mehanizma Unije na področju civilne zaščite. Komisija je začetni predlog predstavila decembra 2011 (dok. [18919/11](#)).

Namen predloga je nadomestiti trenutno zakonodajo na tem področju – Odločbo Sveta z dne 5. marca 2007 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito ([UL L 71, 10.3.2007](#)) in Odločbo Sveta z dne 8. novembra 2007 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite ([UL L 314, 1.12.2007](#)) – s ciljem povečati uspešnost in stroškovno učinkovitost sistemov za preprečevanje vseh naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek, v Uniji ali zunaj nje, za pripravljanje nanje in odzivanje nanje.

Svet se je strinjal, da bi bilo treba začeti postopen proces za okrepitev politike preprečevanja z razvojem pristopa k obvladovanju nesreč, ki temelji na oceni tveganj, v vseh državah članicah ob upoštevanju razlik v njihovih politikah ocenjevanja tveganj in načrtovanja.

Razpravljal je tudi o potrebni ravni zavezanosti držav članic in morebitnih finančnih spodbudah iz proračuna EU za predlagani prostovoljni sklad sredstev za odzivanje držav članic.

Svet se je strinjal, da je pomembna predvidljivost razpoložljivosti sredstev in da lahko finančna podpora iz proračuna EU države članice spodbudi k namenitvi sredstev v prostovoljni sklad.

Strinjal se je tudi s tem, da razmisli o postopku, po katerem bi morala Komisija v sodelovanju z državami članicami ugotoviti večje vrzeli v odzivnih zmogljivostih v prostovoljnem skladu in bo, če bi bile vrzeli ugotovljene, razmislila o vseh razpoložljivih možnostih, določenih v navedenem dokumentu predsedstva, za njihovo kar najučinkovitejšo odpravo.

Mehanizem Unije na področju civilne zaščite je bil vzpostavljen leta 2001. Opira se na sredstva, s katerimi na nacionalni ali regionalni ravni upravljajo organi 32 sodelujočih držav (27 držav članic EU ter Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Hrvaška in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija). Odkar je bil mehanizem vzpostavljen, je bil uporabljen že več kot 150-krat za pomoč državam v EU in zunaj nje, in sicer za najrazličnejše vrste nesreč – od neurij, poplav in potresov do gozdnih požarov in suše. Mehanizem je poleg tega omogočil že preko 2000 strokovnjakov, da se usposablja na področju civilne zaščite, omogočil pa je tudi organizacijo številnih vaj.

Pristop k schengenskemu območju: Romunija/Bolgarija

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem glede celovite uporabe določb schengenskega pravnega reda v Republiki Bolgariji in Romuniji ter z izvajanjem ukrepov, ki naj bi prispevali k uspešni širitvi schengenskega območja na obe državi.

Odločitve o pristopu obeh držav doslej ni bilo mogoče sprejeti, saj ni bilo doseženo potrebno soglasje.

V trenutnem predlogu je predviden dvofazni pristop: v prvi fazi bi bile odpravljene kontrole oseb na notranjih morskih in zračnih mejah z Bolgarijo in Romunijo ter med njima, hkrati pa bi se državi polnopravno vključili v schengenski informacijski sistem (SIS), medtem ko bi bile v naslednji fazi odpravljene kontrole oseb na notranjih kopenskih mejah.

Evropski svet je na zasedanju 1. in 2. marca 2012 ob sklicevanju na razprave v letu 2011 ponovil, da so bili izpolnjeni vsi pravni pogoji za sprejetje odločitve o pristopu Bolgarije in Romunije k schengenskemu območju. Poleg tega je obe državi pohvalil za stalna prizadevanja na tem področju.

Evropski svet je v zvezi s tem pozval Svet, naj v vmesnem obdobju opredeli in uveljavi ukrepe, ki bi prispevali k uspešni širitvi schengenskega območja na Romunijo in Bolgarijo.

Sirija: regionalni program zaščite

Svet je soglasno pozdravil delo Komisije v zvezi z vzpostavitvijo regionalnega programa zaščite kot odziv na krizo v Siriji in Komisijo zadolžil, naj čim prej pripravi program. Cilj tega regionalnega programa zaščite je podpirati Sirijo in njene sosedje pri vzpostavitvi trajnih zmogljivosti za srednje- in dolgoročno spopadanje s posledicami krize. Ministri so izpostavili izjemen pomena tesnega sodelovanja z mednarodnimi organizacijami, kot je UNHCR.

Svet je opravil tudi splošnejši pregled razvoja dogodkov kot posledice krize v Siriji. Ministri so tako lahko poročali o tem, kakšen vpliv ima kriza v njihovi državi članici v smislu migracijskih gibanj in kako se odzivajo na te dogodke.

EU in njene države članice so že od začetka krize zelo dejavne pri nudenju humanitarne pomoči v regiji. Doslej so za takojšnje ukrepe podpore – od preskrbe s hrano in vodo do zavetišč in zdravstvene oskrbe – zagotovile že prek 230 milijonov EUR, kar je več kot 50 % vse mednarodne pomoči.

Po podatkih UNHCR je Sirijo zapustilo že več kot 350 000 beguncev, od katerih jih je večina prebegnila v sosednje države (Jordanijo, Libanon, Irak in Turčijo), več kot 16 000 pa jih je prišlo v EU. Poleg tega naj bi bilo v Siriji blizu 1,5 milijona razseljenih oseb. UNHCR glede na razmere v državi in nejasne obete za prihodnost ocenjuje, da bi se število beguncev in razseljenih oseb utegnilo povzpeti na več kot 700 000 oziroma 2,5 milijona.

Svet za zunanje zadeve je 15. oktobra 2012 odobril [sklepe](#) o Siriji, v katerih je potrdil zavezanost EU in njenih držav članic glede humanitarne pomoči.

Boj proti terorizmu: zaščita lahko dostopnih ciljev

Svet je obravnaval in sprejel sklepe o zaščiti lahko dostopnih ciljev pred terorističnimi napadi (dok. [14591/12](#)).

Namen teh sklepov je poudariti pomen zaščite lahko dostopnih ciljev in spodbuditi k sodelovanju na tem področju.

Boj proti terorizmu: povezava med notranjimi in zunanjimi vidiki

Svet se je seznanil s poročilom o izvajanju sklepov Sveta o krepitvi vezi med notranjimi in zunanjimi vidiki boja proti terorizmu (dok. [11075/11](#)).

Zavezal se je, da bo redno pregledoval doseženi napredek v zvezi s pobudami na področju boja proti terorizmu, pri čemer je bilo prvo poročilo predloženo junija 2011. V najnovejšem poročilu so poleg tega orisana priporočila v zvezi z morebitnimi ukrepi za nadaljnjo krepitev vezi med notranjimi in zunanjimi vidiki.

Zamrznitev in zaplemba premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem

Svet se je seznanil s potekom dela v zvezi z osnutkom direktive o zamrznitvi in zaplembi premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, v EU, katere cilj je nacionalnim organom olajšati zaplembo in izterjavo koristi, ki jo pridobijo storilci čezmejnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj organiziranega kriminala.

Da bi dodatno pospešili delo na ravni strokovnjakov, so ministri opravili razpravo na podlagi dokumenta, ki ga je pripravilo predsedstvo (dok. [14826/12](#)), in izrazili svoja stališča glede ustreznega merila za opredelitev področja uporabe člena 4 o razširjenih pristojnostih za zaplembo.

Med razpravo je bilo obravnavanih več možnosti, in sicer uvedba merila, ki bi temeljilo na objektivnem dejavniku (npr. na gospodarski koristi), uvedba praga kazni, razširitev uporabe določbe le na določene vrste kaznivih dejanj (organizirani kriminal in terorizem) ali omejitev uporabe določbe le na hujše primere ali huda kazniva dejanja.

Pripravljalna telesa Sveta bodo na podlagi razprave še naprej iskala najustreznejši način, kako omejiti uporabo določbe o razširjenih pristojnostih za zaplembo na huda kazniva dejanja.

Ciprsko predsedstvo namerava do konca leta doseči kompromis o besedilu, ki bi lahko služil kot podlaga za pogajanja z Evropskim parlamentom v okviru rednega zakonodajnega postopka.

Finančni kriminal in finančne preiskave

Svet je razpravljal o priporočilih iz končnega poročila o petem krogu medsebojnega ocenjevanja, ki je obravnaval finančni kriminal in finančne preiskave (dok. [12657/2/12 REV2](#)).

Ministri so na podlagi dokumenta predsedstva (dok. [14597/12](#)) preučevali, kako bi lahko pobude na področju kazenskega prava prispevale k okrepljenemu boju proti organiziranemu kriminalu.

Poudarili so, da je mednarodni organizirani kriminal še naprej eden največjih izzivov, ki ogroža oblikovanje območja svobode, varnosti in pravice. Končno poročilo o petem krogu medsebojnega ocenjevanja obravnava ključen vidik tega ter se osredotoča na finančni kriminal in finančne preiskave.

Mehanizem medsebojnega ocenjevanja se že od leta 1996 uporablja za ocenjevanje uporabe in izvajanja mednarodnih obveznosti na nacionalni ravni v boju proti organiziranemu kriminalu.

Stanje na področju problematike drog

Direktor Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) je Svetu predstavil poročilo za leto 2012 o stanju na področju problematike drog v Evropi.

V letnih poročilih EMCDDA so navedeni najnovejši podatki in ugotovitve glede stanja na področju problematike drog v 27 državah članicah EU, na Norveškem in Hrvaškem ter v Turčiji. V njih so obravnavani glavni izzivi in tudi nekatere trenutno najbolj spodbudne prakse za odpravljanje težav na področju drog. Poročilo za leto 2012 bo objavljeno 15. novembra 2012 v Lizboni.

Zaščita finančnih interesov EU

Evropska komisija je Svetu predstavila predlog direktive o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava. Cilj predloga (dok. [12683/12](#)) je odvracati goljufe od njihovih dejanj, izboljšati pregon in sankcioniranje kaznivih dejanj zoper proračun EU ter olajšati izterjavo zlorabljenih sredstev EU, s čimer bi bolje zaščitili denar davkoplačevalcev v EU.

V predlagani direktivi so navedene skupne opredelitve več kaznivih dejanj zoper proračun EU, skupni zastaralni roki, znotraj katerih je treba zadevo preiskati in preganjati, in minimalne kazenske sankcije, vključno z zaporno kaznijo za najhujše kršitve, s katerimi naj bi povečali odvračilni učinek. V skladu s predlogom Komisije naj bi s temi skupnimi pravili prispevali k enakim pogojem delovanja ter izboljšali preiskovanje in pregon v celotni EU.

Namen predloga je opredeliti kazniva dejanja, kot so goljufije in druga goljufijam podobna ravnanja, npr. aktivna in pasivna korupcija, protipravna prilastitev sredstev, pranje denarja in oviranje postopkov javnih naročil v škodo proračunu EU. V predlogu je tudi navedeno, da bi morala biti najnižja zaporna kazen, ki jo države članice določijo za hujša kazniva dejanja, najmanj šest mesecev zapor (člen 8), najvišja pa vsaj 10 let zapor, če je kaznivo dejanje storjeno v okviru hudodelski združbi. Za lažjo izterjavo sredstev predlog določa zplembo premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem (člen 10). Poleg tega so za določena kazniva dejanja predlagani daljši zastaralni roki (člen 12) prav zaradi dejstva, da je pri preiskovanju kompleksnih čezmejnih primerov zelo pomembno, da je na voljo dovolj časa.

Večina držav članic je podprla glavni namen in cilje osnutka direktive, nekatere države članice in pravna služba Sveta pa so zagovarjale, da bi morala predloga temeljiti na členu 83(2) in ne na členu 325(4), kot je predlagala Komisija. Poleg tega so nekatere delegacije imele pomisleke zlasti glede uvedbe najnižje kazni, ravni kazni in skupnih zastaralnih rokov.

Predsedstvo je pripravljalnemu telesu Sveta naročilo, naj začne delo v zvezi z navedenimi zadevami.

Obdelava osebnih podatkov

Svet se je seznanil s potekom dela v zvezi s predlogom uredbe o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov) (dok. [5853/12](#)).

Med razpravo se je zastavilo vprašanje glede izbire pravnega instrumenta. Nekateri delegacije so se bolj zavemale za direktivo kot za uredbo, saj direktiva dovoljuje več prožnosti, kjer je ta potrebna, druge delegacije pa so bolj zagovarjale uredbo, ki jo je predlagala tudi Komisija.

Ministri so o tem predlogu razpravljali že na neuradnem ministrskem srečanju julija, v središču te razprave pa so bile tri točke: upravno breme, potreba po posebnem obravnavanju javnega sektorja in število delegiranih aktov.

O predlogu poteka poglobljena razprava tudi med strokovnjaki na ravni Delovne skupine za varstvo podatkov. Ta se je začela že v času danskega predsedstva in se bo nadaljevala tudi pod irskim predsedstvom.

Trgovanje z notranjimi informacijami in tržna manipulacija

Svet se je seznanil s potekom dela v zvezi s predlogom direktive o kazenskih sankcijah za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo (direktiva o zlorabi trga) (dok. [16000/11](#)). Ministri so na podlagi dokumenta, ki ga je pripravilo predsedstvo (dok. [14598/12](#)), izmenjali mnenja in tako dali smernice za prihodnja pogajanja.

Osnutek direktive določa minimalna pravila za kazenske sankcije za najhujše kršitve v zvezi z zlorabo trga, in sicer za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo. Države članice so tako zavezane, da zagotovijo kaznivost takšnih načinov poslovnega ravnanja.

Ministri so v razpravi obravnavali eno najpomembnejših odprtih vprašanj, tj. načelo *ne bis in idem*. Posebno pozornost so namenili zlasti odnosu do upravnih kršitev iz uredbe o zlorabi trga in vprašanju, kako zagotoviti, da s hkratno uporabo uredbe in direktive o zlorabi trga ne bi ogrožali načela *ne bis in idem* v primerih, ko bi se lahko ali sta se za isto zadevo uporabili različni vrsti kazenskih sankcij.

Večina delegacij je bila mnenja, da varstvo načela *ne bis in idem* ni pomembno v kontekstu predlogov uredbe in direktive o zlorabi trga. Večina delegacije je bila tudi mnenja, da bi morali nalogo spoštovanja tega načela prepustiti državam članicam pri izvajanju direktive in njeni uporabi v posameznih primerih. Nekatere delegacije so kljub temu menile, da bi bilo treba najti rešitev na ravni EU.

Predlog, ki ga je Komisija predstavila oktobra 2011, je del svežnja ukrepov, ki zajema direktivo o trgih finančnih instrumentov (dok. [15939/11](#)), uredbo o trgih finančnih instrumentov in OTC (dok. [15938/11](#)) in uredbo o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (dok. [16010/11](#)) ter vzpostavlja skupni zakonodajni okvir na področju zlorabe trga.

Razno

Svet je bil obveščen o poteku dela glede več zakonodajnih predlogov, in sicer:

- predlaganih uredb o večletnem finančnem okviru na področju pravosodja in notranjih zadev;
- pobude Kraljevine Belgije, Republike Bolgarije, Republike Estonije, Kraljevine Španije, Republike Avstrije, Republike Slovenije in Kraljevine Švedske v zvezi z evropskim preiskovalnim nalogom;
- osnutka direktive o pravici do dostopa do odvetnika v kazenskem postopku in pravici do komunikacije v primeru prijetja;
- osnutkov uredb o uvedbi programa za pravosodje ter o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020;
- osnutka uredbe o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (prenovitev) (Bruselj I).

Komisija je pripravila predstavitev na temo nedovoljene trgovine s strelnim orožjem in ministre obvestila o izvajanju instrumentov vzajemnega priznavanja.

Madžarska je ministrom poročala o ministrski konferenci salzburškega foruma, ki je potekala 11. in 12. oktobra 2012 v Budimpešti.

Mešani odbor

Mešani odbor (EU ter Norveška, Islandija, Lihtenštajn in Švica) je ob robu zasedanja Sveta razpravljalo o naslednjih zadevah:

– Spremljanje po liberalizaciji vizumske ureditve za države Zahodnega Balkana

Odbor je razpravljalo o tretjem poročilu Komisije o spremljanju po liberalizaciji vizumske ureditve za države Zahodnega Balkana.

Delegacije so izrazile zaskrbljenost nad znatnim povečanjem večinoma neutemeljenih prošelj za azil s strani državljanov več držav Zahodnega Balkana in poudarile pomen nadaljnjega izvajanja ukrepov za izboljšanje stanja. Med drugim je bil poudarjen velik pomen dialoga z zadevnimi državami, Komisija pa je potrdila, da bodo vprašanje izpostavili na prihodnjem ministrskem forumu o pravosodju in notranjih zadevah med EU in državami Zahodnega Balkana, ki bo 5. in 6. novembra 2012 v Tirani v Albaniji.

V zvezi s tem so številne delegacije pozvale tudi k pospešitvi trenutnih pogajanj z Evropskim parlamentom o spremembah pravil, ki urejajo brezvizumski režim EU. Komisija je maja 2011 predložila predlog za spremembo obstoječih pravil, ki zadeva Uredbo št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume (Priloga I k Uredbi), in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (Priloga II k Uredbi) (dok. [10834/11](#)).

Razprave med Svetom in Parlamentom so se začele januarja 2012. V njih so se posvetili uvedbi zaščitne klavzule, s katero bi omogočili začasno ponovno uvedbo vizumske obveznosti – v posebnih okoliščinah – za državljane tretje države, ki lahko sicer potujejo v EU brez vizumov (države iz Priloge II). Z novimi pravili bi tudi okrepili pojem vzajemnosti, tj. kako ukrepati, če država iz Priloge II ponovno uvede vizumsko obveznost za državljane posameznih držav članic EU ali celotne EU.

– Pristop k schengenskemu območju: Romunija in Bolgarija

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem glede celovite uporabe določb schengenskega pravnega reda v Republiki Bolgariji in Romuniji ter z izvajanjem ukrepov, ki naj bi prispevali k uspešni širitvi schengenskega območja na obe državi.

Odločitve o pristopu obeh držav doslej ni bilo mogoče sprejeti, saj ni bilo doseženo potrebno soglasje.

V trenutnem predlogu je predlagan dvofazni pristop: v prvi fazi bi bile odpravljene kontrole oseb na notranjih morskih in zračnih mejah z Bolgarijo in Romunijo ter med njima, hkrati pa bi se državi polnopravno vključili v schengenski informacijski sistem (SIS), medtem ko bi bile v naslednji fazi odpravljene kontrole oseb na notranjih kopenskih mejah.

Evropski svet je na zasedanju 1. in 2. marca 2012 ob sklicevanju na razprave v letu 2011 poudaril, da so bili izpolnjeni vsi pravni pogoji za sprejetje odločitve o pristopu Bolgarije in Romunije k schengenskemu območju. Poleg tega je izrekel pohvalo stalnim prizadevanjem obeh držav na tem področju.

Evropski svet je v zvezi s tem pozval Svet, naj v vmesnem obdobju opredeli in uveljavi ukrepe, ki bi prispevali k uspešni širitvi schengenskega območja na Romunijo in Bolgarijo.

– Grški nacionalni akcijski načrt za azilno reformo in upravljanje migracij

Grški minister, Komisija, evropska agencija za nadzorovanje meja (Frontex) in Evropski azilni podporni urad so Svet obvestili o napredku pri izvajanju grškega nacionalnega akcijskega načrta o azilu in migracijah. Komisija je poročala zlasti o njenem nedavnem obisku v Atenah in regiji Evros.

Delegacije so pozdravile napredek Grčije v zadnjih mesecih ob težkih finančnih razmerah in poudarile, da bi bilo treba na tem področju ohraniti zagon.

– Nezakonito priseljevanje

Frontex in Komisija sta Svet seznanila z najnovejšim razvojem dogodkov in trendi v zvezi z nezakonitim priseljevanjem, s katerimi se trenutno srečuje EU.

– SIS II

Odbor je preučil najnovejši razvoj dogodkov v zvezi z izvajanjem schengenskega informacijskega sistema II (SIS II), ki naj bi začel delovati v prvem četrtletju leta 2013.

Schengenski informacijski sistem (SIS) je zbirka podatkov, skupna organom mejne kontrole in organom, pristojnim za migracije, pa tudi organom kazenskega pregona sodelujočih držav; vsebuje podatke o osebah ter izgubljenih in ukradenih predmetih. Za SIS se uporabljajo posebna stroga pravila o varstvu podatkov. Je kompenzacijski ukrep za odprtje notranjih meja v okviru Schengenskega sporazuma, velja pa tudi za bistven dejavnik varnosti v EU. Evropska komisija trenutno razvija drugo generacijo SIS, znano kot SIS II.

– Razno

Odbor je bil obveščen o poteku dela glede vrste zakonodajnih predlogov, in sicer:

- uredbe o uvedbi evropskega sistema nadzora meja (EUROSUR);
- schengenskih zakonodajnih predlogov, ki sta v obravnavi, tj. schengenskega ocenjevalnega mehanizma in Zakonika o schengenskih mejah. Svet je na junijskem zasedanju sprejel splošni pristop glede obeh predlogov (glej dok. [10760/12](#), str. 9–12);
- sprememb v zvezi z brezvizumskim režimom EU (uredba št. 539/2001).

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Pogoji sprejema prosilcev za mednarodno zaščito

Svet je sprejel mnenje v prvi obravnavi o spremenjeni prenovitvi direktive o pogojih sprejema (dok. [14112/1/12](#)).

Trenutno besedilo je rezultat pogajanj z Evropskim parlamentom, ki bi ga moral v drugi obravnavi sprejeti brez sprememb, potem ko bodo besedilo pregledali pravniki lingvisti obeh institucij.

– Za podrobnejše informacije glej dokument [14556/12](#).

Trgovina z ljudmi

Svet je sprejel revidirane sklepe (dok. [11838/6/12 REV6](#)) o novi strategiji EU za odpravo trgovine z ljudmi za obdobje 2012–2016 (dok. [11780/12](#)), v katerih države članice poziva, naj si odločneje prizadevajo za učinkovit boj proti trgovini z ljudmi in zaščito njenih žrtev ter v ta namen okrepijo notranje in zunanje sodelovanje in upoštevajo pet prednostnih nalog iz nove strategije EU.

Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski

Svet se je seznanil s posodobljenim dokumentom "Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv" (dok. [9650/12](#)), ki vsebuje seznam strateških prednostnih področij, kjer je treba prizadevanja okrepiti in spremljati, da se preprečita in nadzorujeta obstoječi pritisk zaradi nezakonitega priseljevanja in zloraba zakonitih migracijskih poti. Namen dokumenta je konkreten in realen odziv na trenutne izzive v zvezi z migracijami.

Akcijski načrt EU o radikalizaciji in novačenju

Svet je odobril posodobljeni izvedbeni načrt revidiranega akcijskega načrta EU o radikalizaciji in novačenju, s katerim naj bi se izvajala strategija EU za boj proti terorizmu. Vsebuje ukrepe, ki jih države članice in različni organi EU lahko sprejmejo za preprečevanje in zatiranje radikalizacije, ki vodi v terorizem. Načrt je bil nazadnje revidiran leta 2009.

Sporazuma o sodelovanju s CEPOL

Svet je potrdil sklenitev dveh sporazumov o sodelovanju med Evropsko policijsko akademijo (CEPOL) in:

- policijskim vadbenim centrom albanske državne policije (dok. [14422/12](#));
- akademijo "Stefan Cel Mare" Ministrstva za notranje zadeve Republike Moldavije (dok. [14423/12](#)).

EU CULTNET

Svet je sprejel resolucijo o ustanovitvi neuradne mreže organov in strokovnjakov za kazenski pregon na področju kulturnih dobrin (dok. [14232/12](#)) za preprečevanje kaznivih dejanj v zvezi s predmeti kulturne dediščine in boj proti njim z izboljšanjem usklajevanja na nacionalni ravni med organi kazenskega pregona, organi na področju kulture in zasebnimi organizacijami (npr. starinarnami, dražbenimi hišami, spletnimi dražbami).

Namen EU CULTNET je poleg tega opredeljevanje in izmenjava – v skladu s predpisi o varstvu podatkov – neoperativnih podatkov o kriminalnih mrežah, za katere obstaja sum, da so vpletene v nezakonito trgovino z ukradenimi predmeti kulturne dediščine, da bi v tesnem sodelovanju z zadevnimi mednarodnimi organizacijami, kot so Europol, Eurojust, Interpol in UNESCO, odkrili povezave med takšnimi mrežami in drugimi oblikami (organiziranega) kriminala, poti, destinacije in način delovanja ter vrste kriminalnih dejavnosti.

Avtomatizirana izmenjava podatkov s Ciprom

Svet je sprejel sklep o začetku avtomatizirane izmenjave daktiloskopskih podatkov (dok. [13676/12](#)) in podatkov o DNK (dok. [13677/12](#)) na Cipru. Z ocenjevalnim postopkom na podlagi Sklepa Sveta 2008/616/PNZ¹ je bilo ugotovljeno, da Ciper dosledno izvaja splošne določbe o varstvu podatkov, zato lahko od datuma začetka veljavnosti tega sklepa začne prejemati in pošiljati osebne podatke za namen preprečevanja in preiskovanja kaznivih dejanj.

¹ [UL L 210, 6.8.2008.](#)

Avtomatizirana izmenjava podatkov s Švedsko

Svet je sprejel sklep o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil na Švedskem (dok. [14135/12](#)). Z ocenjevalnim postopkom na podlagi Sklepa 2008/616/PNZ¹ je bilo ugotovljeno, da Švedska dosledno izvaja splošne določbe o varstvu podatkov, zato lahko od datuma začetka veljavnosti tega sklepa prejema in pošilja osebne podatke za namen preprečevanja in preiskovanja kaznivih dejanj.

Posodobitev omejevalnih ukrepov

Svet je sprejel posodobljene utemeljitve glede oseb, skupin in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni z Uredbo Sveta (ES) št. 2580/2001² zaradi boja proti terorizmu. Seznani se je tudi z uradnim obvestilom, poslanim zadevnim osebam in skupinam. Ustrezno obvestilo bo objavljeno v Uradnem listu (serija C).

Svet mora seznam pregledovati redno in vsaj dvakrat na leto, da se prepriča o upravičenosti za ohranitev teh oseb, skupin in subjektov na seznamu.

SKUPNA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

Osebnost in lahko orožje

Svet je namenil 1,68 milijona EUR za podporo ukrepom za zmanjšanje nevarnosti nedovoljene trgovine z osebnim in lahkim orožjem ter njegovega prekomernega kopičenja na območju Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE). Med projekti sta regionalno usposabljanje za uradnike, pristojne za nadzor posredovanja osebnega in lahkega orožja, ter varnostna nadgradnja skladišč za zaloge osebnega in lahkega orožja v Belorusiji in Kirgizistanu.

Okvirni sporazum o sodelovanju z Moldavijo

Svet je odobril podpis in sklenitev sporazuma med EU in Republiko Moldavijo o vzpostavitvi okvira za sodelovanje Moldavije v operacijah EU za krizno upravljanje.

¹ [UL L 210, 6.8.2008.](#)

² [UL L 344, 28.12.2001.](#)

SPLOŠNE ZADEVE

Določba o izjemi iz Kadrovskih predpisov

Svet je sprejel sklepe o poročilu Komisije v zvezi z določbo o izjemi na podlagi člena 10 Priloge XI h Kadrovskim predpisom (dok. [14913/12](#)).

Večstranska srečanja na vrhu – Lizbonska pogodba

Svet je odobril dogovor, ki ga je dosegel Odbor stalnih predstavnikov o ključnih vprašanjih v zvezi z organizacijo večstranskih srečanj na vrhu, tj. s skupinami tretjih držav, ob upoštevanju sprememb, nastalih z Lizbonsko pogodbo.

Spremembe zadevajo zunanjo zastopanost EU ter vplivajo na gostitev in organizacijo srečanj na vrhu, pa tudi na proračun.

Za dvostranska srečanja na vrhu s posameznimi tretjimi državami je bila ureditev, kar zadeva tehnično organizacijo in financiranje, določena leta 2010.

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

Sprejetje novih finančnih pravil za letni proračun EU

Svet je sprejel¹ uredbo, ki za proračun EU uvaja preprostejša finančna pravila, obenem pa zagotavlja preudarno porabo denarja evropskih davkoplačevalcev (dok. [45/12](#) + [14800/12](#) [ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [ADD 3](#)). Uredba je bila sprejeta, potem ko je bil z Evropskim parlamentom dosežen dogovor v prvi obravnavi. Da bi lahko nova pravila začela veljati, mora biti uredba objavljena v Uradnem listu EU. Uporabljati se bo začela 1. januarja 2013, na isti dan kot pravila uporabe, ki bi jih morala Komisija sprejeti v naslednjih dneh.

Podrobnejše informacije so v dokumentu [15188/12](#).

¹ Nizozemska delegacija se je vzdržala.

RIBIŠTVO

Sporazum o ribolovu v južnem Indijskem oceanu – stališče EU

Svet je sprejel sklep o določitvi stališča, ki ga EU zastopa v okviru Sporazuma o ribolovu v južnem Indijskem oceanu (SIOFA).

Namen tega sporazuma je zagotoviti dolgoročno ohranjanje in trajnostno uporabo ribolovnih virov, ki ne pripadajo vrsti tuna, na območjih zunaj nacionalnih pristojnosti v južnem Indijskem oceanu.

Regionalna organizacija za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu – stališče EU

Svet je sprejel sklep o določitvi stališča, ki ga EU zastopa v Regionalni organizaciji za upravljanje ribištva v južnem Tihem oceanu (SPRFMO).

Komisija SPRMFO je pristojna za sprejetje ukrepov za zagotovitev dolgoročnega ohranjanja in trajnostne uporabe ribolovnih virov na območju konvencije, da bi karseda zmanjšali vpliv ribolovnih dejavnosti na morske ekosisteme.
